

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

COMMON OF ONE MARTYR (IN EASTERTIDE)

“PROTEXTIST”

Psalm 63: 3 INTROIT

PROTEXTISTI me, Deus, a conventu malignantium, allelúia: a multitudíne operantium iniquitátem, allelúia, allelúia. Ps. Exáudi, Deus, orationem meam cum deprecor: a timóre inimíci éripe animam meam. V.: Gloria Patri.

Thou last protected me, O God, from the assembly of the malignant, alleluia: from the multitude of the workers of iniquity, alleluia. Ps. Hear, O God, my prayers, when I make supplication to Thee: deliver my soul from the fear of the enemy. V.: Glory be to the Father.

COLLECT for Martyr Bishops

INFIRMITATEM nostram respice, omnipotens Deus: et quia pondus propriae actionis gravat, beati N. Martyris tui atque Pontificis intercessio gloriosa nos protegat. Per Dominum.

Look down on our weakness, almighty God; and since the weight of our own deeds bears us down, may the glorious intercession of blessed N., Thy Bishop and Martyr, protect us. Through our Lord.

COLLECT for Martyrs not Bishops

PRÆSTA, quæsumus omnipotens Deus: ut, qui sanctorum Mártyrum tuorum N. et N. natalítia cólimus, a cunctis malis imminéntibus, eórum intercessiónibus liberémur. Per Dominum.

Grant, we beseech Thee, O almighty God, that we who celebrate the feast day of Thy holy Martyrs, N. and N., by their intercession may be delivered from all dangers that threaten us. Through our Lord.

Wisdom 5. 1-5 EPISTLE

STABUNT: justi in magna constantia adversus eos, qui se angustia-verunt, et qui abstulerunt labores eorum. Videntes turbabuntur timore horribili, et mirabuntur in subitatione insperatae salutis, dicentes intra se, pœnitentiam agentes, et prae angustia spiritus gementes: Hi sunt, quos habuimus aliquando in derisum, et in similitudinem improperii. Nos insensati vitam illorum aestimabamus insaniam, et

Then shall the just stand with great constancy against those that have afflicted them and taken away their labours. These seeing it, shall be troubled with terrible fear, and shall be amazed at the suddenness of their unexpected salvation, saying within themselves, repenting, and groaning for anguish of spirit: These are they whom we had some time in derision and for a parable of reproach. We fools esteemed their life madness and their end without honour; behold how they are

finem illorum sine honore: ecce quomodo computati sunt inter filios Dei, et inter Sanctos sors illorum est.

Ps 88: 6; 20: 4

ALLELÚIA, allelúia. Confitebúntur cœli mirabilia tua, Dómine: etenim veritatem tuam in ecclésia sanctorum. Alleluia. Posuisti, Dómine, super caput ejus coronam de lapide pretioso. Alleluia.

John 15: 1-7

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Ego sum Vitis vera: et Pater Meus agricola et. Omnem palmitem in Me non ferentem fructum, tollet eum: et omnem, qui fert fructum, purgabit eum, ut fructum plus afferat. Jam vos mundi estis propter sermonem, quem locutus sum vobis. Manete in Me: ut Ego in vobis. Sicut palmes non potest ferre fructum a semetipso nisi manserit in vite: sic nec vos, nisi in Me manseritis. Ego sum Vitis, vos palmites: qui manet in Me, et Ego in eo, hic fert fructum multum: quia sine Me nihil postestis facere. Si quia in Me non manserit, mittetur foras sicut palmes, et arescet et colligent eum, et in ignem mittent, et ardet. Si manseritis in Me, et verba Mea in vobis manserint: quodcumque volueritis, peretis, et fiat vobis.

Psalm 88. 6

CONFITEBÚNTUR, Cœli mirabilia tua, Dómine, et veritatem tuam in ecclésia sanctorum, allelúia, allelúia.

numbered among the children of God, and their lot is among the Saints.

PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. The heavens shall confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth in the Church of the saint. Alleluia. O Lord, Thou halt set on his head a crown of precious stones. Alleluia.

GOSPEL

At that time, The Lord said to His disciples: I am the true Vine; and My Father is the husbandman. Every branch in Me, that beareth not fruit, He will take away: and every one that beareth fruit, He will purge it, that it may bring forth more fruit. Now you are clean by reason of the word, which I have spoken to you. Abide in Me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abide in the vine, so neither can you, unless you abide in Me. I am the Vine: you the branches: he that abideth in Me, and I in him, the same beareth much fruit: for without Me you can do nothing. If any one abide not in Me, he shall be cast forth as a branch, and shall wither, and they shall gather him up, and cast him into the fire, and be burned. If you abide in Me, and my words abide in you, you shall ask whatever you will, and it shall be done unto you.

OFFERTORY

The Heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the church of the saints, alleluia, alleluia.

HOSTIAS tibi, Domine, beati N. Martyris tui atque Pontificis dicatas meritis, benignus assume: et ad perpetuum nobis tribue provenire subsidium. Per Dominum.

MUNERIBUS nostris, quaesumus Domine, precibusque susceptis: et caelestibus nos munda mysteriis, et clementer exaudi. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare: Te quidem, Dómine, omni tempore, sed in hoc potissimum gloriosius prædicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

Psalm 63: 11

LÆTÁBITUR, justus in Dómino, et sperabit in eo: et laudabuntur omnes recti corde, alleluia, alleluia.

REFECTI, participatione muneris sacri, quaesumus Domine Deus noster: ut cuius exsequimur cultum, intercedente beato N. Martyre, sentiamus effectum. Per Dominum.

SECRET for Martyr Bishops

Graciously receive, O Lord, the sacrifice offered to Thee by the merits of blessed N., Thy Martyr and Bishop, and grant that it may be to us an unfailing help. Through our Lord.

SECRET for Martyr not Bishops

Receive our gifts, and our prayers, we beseech Thee, O Lord; cleanse us by the heavenly Mysteries and mercifully hear us. Through our Lord.

PREFACE OF EASTER

It is truly meet and just, right and availing unto salvation that at all times, but more especially at this season, we should extol Thy glory, O Lord, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb that hath taken away the sins of the world: Who by dying hath overcome our death, and by rising again hath restored our life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the heavenly hosts, we sing a hymn to Thy glory, saying without ceasing:

COMMUNION

The just shall rejoice in the Lord, and shall hope in Him: and all the upright in heart shall be praised, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

We, who are refreshed by partaking of Thy holy Gift, beseech Thee, O Lord, our God, that through the intercession of blessed N., Thy Martyr, we may experience fruits of that which we worship. Through our Lord.